

Apéndice F: Herramientas educativas de salud pública para la influenza aviar

Las siguientes páginas contienen una serie de fichas informativas que contienen material educativo para los productores de aves de corral, encargados de responder a un evento y cualquiera que haya estado expuestos a una cepa zoonótica (o potencialmente zoonótica) de influenza aviar (IA). Los virus de influenza aviar A normalmente no infectan a las personas. Sin embargo, a veces los virus que normalmente infectan a las aves de corral, se pueden propagar entre las aves pueden cruzarse y causar una enfermedad en otras especies, incluyendo a los seres humanos. Raramente, las infecciones humanas con virus de AI pueden ocurrir cuando el virus aerosolizado en gotitas o polvo es inhalado o ingerido por una persona en contacto cercano con aves afectadas, o con un ambiente contaminado con virus de influenza aviar A. La propagación del virus de la IA de una persona enferma a otra ha sido raramente informada, pero debido a que los virus de influenza aviar A pueden cambiar y adquirir la habilidad de propagarse fácilmente entre personas, el monitoreo de la infección en humanos es muy importante. Las siguientes fichas informativas se deben modificar para incluir información de contacto del departamento de salud pública de su estado. Más información puede encontrarse en el sitio web de los centros para el control y prevención de enfermedades (CDC) <https://espanol.cdc.gov/enes/flu/avianflu/avian-in-humans.htm>.



ANTECEDENTES SOBRE LOS RIESGOS DE LA SALUD HUMANA ASOCIADOS CON LA INFLUENZA AVIAR

- **¿Qué es la influenza aviar?**
 - La influenza aviar o IA es un virus que se propaga fácilmente entre aves y las puede enfermar.
- **¿Debería preocuparme por mi salud si estoy expuesto a aves de corral en una granja infectada con influenza aviar?**
 - Algunos virus de influenza aviar pueden propagarse a humanos, pero no es muy común.
 - Algunas personas tienen un riesgo mayor de infectarse con el virus de la influenza aviar, incluyendo mujeres embarazadas, personas que tienen el sistema inmune comprometido o debilitado o que tienen 65 años o más.
- **¿Cómo puedo contraer el virus de influenza aviar?**
 - El virus se elimina en la saliva, moco y heces de las aves infectadas.
 - Comúnmente las infecciones ocurren a través del contacto directo entre aves y personas infectadas. Ocasionalmente las personas se infectan si una suficiente cantidad de virus ingresa a sus ojos, nariz o boca; o si lo inhalan.
- **¿Cómo puedo protegerme, para no enfermarme?**
 - La infección es rara si se utiliza EPP adecuado. Aquellas personas que trabajan con aves infectadas deberían seguir con las recomendaciones de apropiadas sobre EEP.
 - El departamento de salud pública también trabajara con usted y quizás monitoree su salud. Quizás se le recomiende tomar un antiviral, como Tamiflu. Es importante que siga con todas las recomendaciones de salud pública para mantenerse sano.
- **¿Cuál es el riesgo para mi familia?**
 - Ocasionalmente, los virus de la influenza aviar pueden cambiar, y adquirir la habilidad para propagarse de una persona a otra. Generalmente las infecciones no se mantienen y son autolimitantes.

Para mayor información contacte a su departamento de salud pública. Teléfono:



LO QUE PUEDEN HACER LOS PRODUCTORES AVÍCOLAS PARA PREPARARSE PARA UN BROTE DE INFLUENZA AVIAR

LO QUE PUEDES HACER PARA PREPARARTE PARA UN POSIBLE BROTE DE INFLUENZA AVIAR EN TU GRANJA:

- Educar a tus empleados sobre:
 - Que sucedería en un brote de influenza aviar
 - Porque deberían preocuparse por proteger su propia salud durante un brote de influenza aviar
 - Como prevenir la propagación del virus de aves a personas
 - Como usar de forma apropiada el EPP, incluyendo como ponérselo y quitárselo, y como desecharlo de forma apropiada

- Asegurar el acceso a EPP para sus empleados y Ud.
 - Asegúrese de incluir el acceso a un respirador N-95 que ha sido probado de forma apropiada, para sus empleados

- Motive a sus empleados a que se vacunen contra la gripe estacional, que puede ayudar a reducir la probabilidad de infección o la severidad de los síntomas

Para mayor información contacte a su departamento de salud pública. Teléfono:

Que pueden esperar los productores avícolas de la salud pública durante un brote de influenza aviar



QUE PUEDEN ESPERAR LOS PRODUCTORES AVÍCOLAS DE LA SALUD PÚBLICA DURANTE UN BROTE DE INFLUENZA AVIAR

QUE PUEDE ESPERAR USTED DEL DEPARTAMENTO DE SALUD PÚBLICA:

- Entidades estatales y locales de salud pública proporcionarán educación sobre los impactos posibles en la salud humana de la cepa de influenza encontrada en su granja.
- El departamento de salud pública proporcionará recomendaciones sobre el uso del equipo personal de protección personal (EPP).
- El departamento de salud pública vigilará tu salud y la de tus empleados por medio de una llamada, mensajes de texto o correo electrónico, por diez días luego de la última exposición sin protección, a aves enfermas o zonas contaminadas, para garantizar que todo el mundo se mantenga saludable.
- El departamento de salud pública proporcionará un número de teléfono 24/7 para llamar si la enfermedad se empieza a manifestar o si existen preguntas (si la enfermedad comienza a manifestarse un empleado de salud pública lo ayudará a determinar si debe hacerse una prueba y le dará recomendaciones sobre un posible tratamiento).

QUE ESPERA DE USTED EL DEPARTAMENTO DE SALUD PÚBLICA:

- El departamento de salud pública va a requerir una lista de personas que trabajan en la granja infectada (incluyendo voluntarios, familiares y empleados pagos).
- El departamento de salud pública espera que aquellas personas que trabajan en las granjas infectadas cooperen con el monitoreo de salud.
- El departamento de salud pública espera ser notificado cuando hay presencia de la enfermedad.

Para mayor información contacte a su departamento de salud pública. Teléfono:



SINTOMAS DE INFLUENZA O GRIPE AVIAR EN PERSONAS

Cualquiera expuesto a una granja infectadas (incluyendo voluntarios, familiares, y empleados pagos) deberían monitorear su salud buscando los siguientes síntomas:

- Fiebre
- Tos
- Dificultad para respirar
- Dolor de garganta
- Dolor muscular
- Conjuntivitis (enrojecimiento, inflamación y dolor en los ojos)
- Diarrea

El monitoreo de estos síntomas debe continuar hasta 10 días después de su último contacto con la granja infectada.

Si tiene alguno de esto síntomas por favor llame a su departamento local de salud pública.

Si está desarrollando síntomas graves, llame a emergencia inmediatamente y avíseles que ha estado expuesto a influenza aviar.

Para mayor información contacte a su departamento de salud pública. Teléfono: _____

Recomendaciones de equipo personal de protección (EPP) para todas aquellas personas trabajando en granjas infectadas con influenza aviar



RECOMENDACIONES SOBRE EL EQUIPO PERSONAL DE PROTECCIÓN PARA TODAS AQUELLAS PERSONAS QUE TRABAJAN EN GRANJAS INFECTADAS CON INFLUENZA AVIAR

- Saber cómo colocar y remover de forma apropiada y en el orden correcto el EPP

<p>Poniéndose:</p> <ol style="list-style-type: none">1. Traje Tyvek2. Botas3. Respirador4. Visores/gafas protectoras5. Guantes				<p>Quitándose:</p> <ol style="list-style-type: none">1. Botas2. Guantes3. Visores/gafas protectoras4. Respirador5. Traje Tyvek
---	--	--	---	---

- Asegúrese de estar usando el EPP apropiado:
 - Guantes
 - Traje Tyveks
 - Botas o cubrebotas
 - Protectores para el pelo o cabeza
 - Visores/gafas protectoras
 - Protector para la cara
 - Respirador N-95 (mascara especial necesaria para la influenza aviar)

El EPP debe ser desechado o ser desinfectado.

- Puede comprar EPP en un negocio de venta de suministros de campo, de mejoramiento del hogar o vía distribuidores.
- Sepa como desechar de forma apropiada el EPP que ya fue usado.
- Dúchese al finalizar su jornada de trabajo.
- Deje todo equipo y vestimenta contaminados en el sitio.

Para mayor información sobre EPP visite: https://www.cdc.gov/spanish/niosh/docs/2008-128_sp/recomendaciones.html

Para mayor información contacte a su departamento de salud pública. Teléfono:



RECOMENDACIONES DE ANTIVIRALES PARA PERSONAS QUE TRABAJAN EN LAS GRANJAS CON INFLUENZA AVIAR

- La medicación antiviral puede darse a cualquier persona que haya estado expuesta a una granja infectada (incluyendo voluntarios, familiares y empleados pagos) para prevenir infección con influenza aviar.
- Si usted ha estado expuesto a influenza aviar, hable con su médico. El profesional decidirá si necesita medicación antiviral.
- Su médico querrá saber si tiene algún problema de salud, ya que algunas condiciones pueden aumentar su riesgo a complicaciones por infección con influenza aviar.
- El riesgo a complicaciones con otras infecciones, durante la ocurrencia de influenza aviar puede ser mayor en niños (menores de dos años), adultos mayores de 65 y mujeres que están embarazadas o que recientemente han estado embarazadas.
- La medicación antiviral no es habitualmente recomendada en aquellas personas que utilizaron de forma apropiada el EPP o que están involucradas en el sacrificio de aves no-infectadas.
- Si su médico le recomienda que tome medicación antiviral, debe hacerlo por 5 días desde su última exposición conocida.
- La medicación antiviral para prevenir influenza incluye: oseltamivir (Tamiflu), que son tomadas por vía oral, o zanamivir (Relenza), que es inhalatoria.

Para mayor información contacte a su departamento de salud pública. Teléfono:
